

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2000.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} février 2000.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

N. 2000 — 1449

[C — 2000/03366]

**31 MEI 2000. — Ministerieel besluit
tot goedkeuring van de statuten van Easdaq N.V.**

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid artikel 31;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1996 houdende de erkenning van Easdaq, inzonderheid artikel 3, gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 december 1999,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 25 november 1999 tot goedkeuring van de statuten van Easdaq N.V. en zijn bijlage worden opgeheven.

Art. 2. De in bijlage gevoegde statuten van Easdaq N.V. worden goedgekeurd.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 28 april 2000.

Brussel, 31 mei 2000.

D. REYNDERS

—

Bijlage

Statuten van Easdaq N.V.

TITEL I. — *Naam, zetel, doel, duur*

Artikel 1. Vorm en naam.

De vennootschap is opgericht onder de vorm van een naamloze vennootschap en draagt de naam « European Association of Securities Dealers Automated Quotation », afgekort « EASDAQ ». Zowel de volledige naam als de afkorting ervan mogen afzonderlijk worden gebruikt.

Deze naam moet steeds door de woorden « société anonyme » of de afkorting « S.A. », of in het Nederlands « naamloze vennootschap » of de afkorting « N.V. », worden voorafgegaan of gevolgd.

Art. 2. Zetel.

De zetel van de vennootschap is gevestigd te Brussel (1000 Brussel), Koloniënstraat 56, bus 15. De raad van bestuur kan deze verplaatsen naar iedere andere plaats in België, mits inachtneming van de taalwetgeving terzake, zonder dat hiervoor een statutenwijziging is vereist. De raad van bestuur draagt zorg voor de publicatie van elke verwijzing van de sociale zetel in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

De raad van bestuur is eveneens bevoegd om kantoren, bedrijfszetels, filialen en dochtervennootschappen in België en in het buitenland op te richten.

Art. 3. Doel.

De vennootschap heeft tot doel, in België en in het buitenland, in eigen naam of in naam van derden, voor eigen rekening of voor rekening van derden, het organiseren, beheer, en controle van en toezicht op de pan-Europese markt in financiële instrumenten « EASDAQ », evenals alle operationele, organisatorische en commerciële aspecten met betrekking tot de promotie en het functioneren van die markt, voor wat betreft de leden, de toelating van financiële instrumenten tot de verhandeling op de markt, het functioneren van het technisch handelsplatform waarover de vennootschap beschikt zonder dat de vennootschap zelf transacties verricht met financiële instrumenten die verhandeld worden op de markt.

F. 2000 — 1449

[C — 2000/03366]

**31 MAI 2000. — Arrêté ministériel
portant approbation des statuts de Easdaq S.A.**

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 31;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1996 portant la reconnaissance de Easdaq, notamment l'article 3, modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 décembre 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 25 novembre 1999 portant approbation des statuts de Easdaq S.A. et son annexe sont abrogés.

Art. 2. Les statuts de Easdaq S.A., annexés au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 28 avril 2000.

Bruxelles, le 31 mai 2000.

D. REYNDERS

—

Annexe

Statuts d'Easdaq S.A.

TITRE I. — *Dénomination, siège, objet, durée*

Article 1^{er}. Forme et dénomination.

La société a la forme d'une société anonyme et prend la dénomination de « European Association of Securities Dealers Automated Quotation », en abrégé « EASDAQ ». La dénomination complète ou sa forme abrégée peuvent être utilisées séparément.

Cette dénomination sera toujours précédée ou suivie des mots « société anonyme » ou de l'abréviation « S.A. », ou, en néerlandais, des mots « naamloze vennootschap » ou de l'abréviation « N.V. ».

Art. 2. Siège.

Le siège social est établi à Bruxelles (1000 Bruxelles), rue des Colonies 56, boîte 15. Le conseil d'administration peut, sans modification des statuts, transférer le siège social en tout autre endroit en Belgique moyennant le respect de la législation en vigueur en matière d'emploi des langues. Tout transfert du siège social est publié aux annexes au *Moniteur belge* par les soins du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est, en outre, autorisé à établir des sièges administratifs, sièges d'exploitation, succursales et filiales tant en Belgique qu'à l'étranger.

Art. 3. Objet.

La société a pour objet, tant en Belgique qu'à l'étranger, en son propre ou au nom de tiers, pour son compte propre ou pour le compte d'autrui, l'organisation, la gestion, le contrôle et la surveillance du marché pan-européen d'instruments financiers « EASDAQ », ainsi que les aspects opérationnels, organisationnels et commerciaux relatifs au développement, au marketing et au fonctionnement de ce marché et, pour ce qui concerne les membres, l'admission d'instruments financiers à la négociation au marché, le fonctionnement de la plate-forme technique dont la société dispose, sans que la société elle-même n'effectue des transactions en instruments financiers négociés sur le marché.

De vennootschap mag, in België en in het buitenland, alle industriële, handels-, financiële, roerende en onroerende verrichtingen verwezenlijken die rechtstreeks of onrechtstreeks haar bedrijvigheden kunnen uitbreiden of bevorderen. Zij mag alle roerende en onroerende goederen verwerven, zelfs als deze noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks verband houden met het doel van de vennootschap.

Zij kan, op welke wijze ook belangen nemen in, samenwerken of fuseren met alle verenigingen, zaken, ondernemingen of vennootschappen die eenzelfde, gelijkaardig of verwant doel nastreven of die haar bedrijvigheden kunnen bevorderen of de afzet van haar producten of diensten kunnen vergemakkelijken.

Art. 4. Duur

De vennootschap is opgericht voor een onbepaalde duur.

TITEL II. — Kapitaal

Art. 5. Geplaatst kapitaal.

Het geplaatste kapitaal bedraagt eenentwintig miljoen zesenvijftigduizend negenhonderd zesenzestig komma vierentwintig (21.056.966,24) euro.

Het geplaatst kapitaal is vertegenwoordigd door honderddrieënzestigduizend vierhonderd achtenvijftig (163.458) aandelen, die elk een/honderddrieënzestigduizend vierhonderd achtenvijftigste (1/163.458e) van het kapitaal.

Art. 6. Wijziging van het geplaatst kapitaal.

De algemene vergadering, beraadslagend overeenkomstig de regels die gelden voor een wijziging van de statuten, kan het geplaatst kapitaal verhogen of verminderen.

De aandelen waarop in geld wordt ingeschreven, moeten eerst worden aangeboden aan de aandeelhouders, naar evenredigheid van het deel van het kapitaal dat door hun aandelen wordt vertegenwoordigd gedurende een termijn van ten minste vijftien (15) dagen te rekenen van de dag van de openstelling van de inschrijving. De algemene vergadering bepaalt de inschrijvingsprijs waartegen, en de inschrijvingsperiode tijdens dewelke, het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend.

Indien de algemene vergadering besluit om een uitgiftepremie te vragen, dient deze op een onbeschikbare reserverekening te worden geboekt die slechts kan worden verminderd of weggeboekt door een beslissing van de algemene vergadering genomen op de wijze die vereist is voor de wijziging van de statuten. De uitgiftepremie zal in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de algemene waarborg voor derden uitmaken.

De raad van bestuur is bevoegd voor een periode van vijf (5) jaar, te rekenen vanaf de publicatie van de akte van 28 juli 1999 in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, het geplaatst kapitaal één of meerdere malen te verhogen, met een maximaal bedrag van euro dertig miljoen (30.000.000). deze bevoegdheid van de raad van bestuur geldt tevens voor kapitaalverhogingen door omzetting van reserves.

Deze bevoegdheid van de raad van bestuur kan worden hernieuwd.

De raad van bestuur is in het kader van dit artikel bevoegd om in het belang van de vennootschap en mits eerbiediging van de voorwaarden bepaald in artikel 34bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent, op te heffen of te beperken ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen.

Ter gelegenheid van de verhoging van het geplaatst kapitaal, binnen de grenzen van het toegestaan kapitaal, heeft de raad van bestuur de bevoegdheid een uitgiftepremie te vragen. Deze dient op een onbeschikbare reserverekening te worden geboekt die slechts kan worden verminderd of weggeboekt door een beslissing van de algemene vergadering, genomen op de wijze die vereist is voor de wijziging van de statuten.

Bij vermindering van het geplaatst kapitaal moeten de aandeelhouders die zich in gelijke omstandigheden bevinden, gelijk worden behandeld, en dienen de overige bepalingen vervat in artikelen 72 en 72bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen te worden geëerbiedigd.

Art. 7. Opvraging van storting.

De raad van bestuur besluit soeverein over het opvragen van stortingen op aandelen.

Indien een aandeelhouder de opgevraagde storting op zijn aandelen niet heeft verricht binnen de door de raad van bestuur bepaalde termijn, wordt de uitoefening van de rechten verbonden aan de

La société peut effectuer, tant en Belgique qu'à l'étranger, toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières qui sont de nature à élargir ou à promouvoir de manière directe ou indirecte ses activités. Elle peut acquérir tous biens mobiliers et immobiliers, même si ceux-ci n'ont aucun lien direct ou indirect avec l'objet de la société.

Elle peut, par n'importe quel moyen, prendre des intérêts dans, coopérer ou fusionner avec toutes associations, affaires, entreprises ou sociétés qui ont un objet social identique, similaire ou connexe, ou qui sont susceptibles de favoriser ses activités ou de faciliter la vente de ses produits ou services.

Art. 4. Durée.

La société est constituée pour une durée illimitée.

TITRE II. — Capital

Art. 5. Capital souscrit.

Le capital souscrit est fixé à vingt-et-un millions cinquante-six mille neuf cent soixante-six virgule vingt quatre (21.056.966,24) euros.

Le capital souscrit est représenté par cent soixante-trois mille quatre cent cinquante-huit (163.458) actions représentant chacune un/ cent soixante trois mille quatre cent cinquante-huit (1/163.458ième) du capital.

Art. 6. Modification du capital souscrit.

Le capital souscrit peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale, délibérant selon les dispositions prévues pour la modification des statuts.

Les actions souscrites en espèces doivent être offertes par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions durant une période d'au moins quinze (15) jours à compter du jour de l'ouverture de la souscription. L'assemblée générale détermine le prix de souscription et le délai durant lequel le droit de préférence peut être exercé.

Si l'assemblée générale décide de demander le paiement d'une prime d'émission, celle-ci doit être comptabilisée sur un compte de réserve indisponible qui ne peut être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale délibérant selon les dispositions prévues pour la modification des statuts. La prime d'émission aura, au même titre que le capital, la nature d'un gage commun au profit des tiers.

Le conseil d'administration est autorisé pour une durée de cinq (5) ans à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge* du procès-verbal du 28 juillet 1999, à augmenter en une ou plusieurs fois le capital souscrit d'un montant maximum de trente millions (30.000.000) d'euros. cette faculté offerte au conseil d'administration vaut également pour les augmentations de capital par incorporation de réserves.

Cette autorisation du conseil d'administration peut être renouvelée.

Le conseil d'administration est autorisé dans le cadre du présent article, à supprimer ou à limiter, dans l'intérêt de la société et moyennant le respect des conditions prévues à l'article 34bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le droit de préférence reconnu par la loi aux actionnaires, y compris au profit d'une ou plusieurs personne(s) déterminée(s) autre(s) que les membres du personnel de la société ou de ses filiales.

A l'occasion d'une augmentation du capital souscrit, dans le cadre du capital autorisé, le conseil d'administration peut demander le paiement d'une prime d'émission. Celle-ci doit être comptabilisée sur un compte de réserve indisponible qui ne peut être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale, délibérant dans les formes requises pour les modifications des statuts.

En cas de réduction du capital souscrit, les actionnaires qui se trouvent dans des conditions identiques doivent être traités de manière identique, et les autres dispositions des articles 72 et 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales doivent être respectées.

Art. 7. Appel de fonds.

Les appels de fonds sont décidés souverainement par le conseil d'administration.

Si, dans le délai fixé par le conseil d'administration, un actionnaire n'a pas effectué les versements demandés sur ses actions, l'exercice des droits afférents auxdites actions est suspendu de plein droit et

betrokken aandelen van rechtswege geschorst. Tevens is de aandeelhouder van rechtswege, vanaf de dag waarop de termijn bepaald door de raad van bestuur voor de volstorting verstrijkt, aan de vennootschap een nalatighedsinterest verschuldigd gelijk aan de wettelijke interest vermeerderd met twee (2) procent punten.

Indien de aandeelhouder geen gevolg geeft aan de ingebrekestelling die door de raad van bestuur wordt verzonden bij aangetekend schrijven na verloop van de door hem bepaalde termijn, verklaart de eerstvolgende raad van bestuur de aandeelhouder vervallen van zijn rechten en verkoopt de betrokken aandelen op de meest aangepaste wijze, onverminderd het recht van de vennootschap de niet voldane storting alsook eventuele schadevergoeding van de aandeelhouder te vorderen.

Art. 8. Aard van de aandelen.

De aandelen zijn op naam en zullen op naam blijven.

Art. 9. Uitoefening van aan de aandelen verbonden rechten.

Ten aanzien van de vennootschap zijn de aandelen ondeelbaar. Indien een aandeel aan verschillende personen toebehoort of indien de aan een aandeel verbonden rechten zijn verdeeld over meerdere personen, mag de raad van bestuur de uitoefening van de eraan verbonden rechten opschorten totdat één enkele persoon tegenover de vennootschap als aandeelhouder is aangewezen.

Art. 10. Rechtverkrijgenden.

De rechten en verplichtingen blijven aan het aandeel verbonden, in welke handen het ook overgaat.

Art. 11. Overdracht van aandelen.

11.1. Vrije overdracht.

De overdracht van aandelen, inschrijvingsrechten, warrants of converteerbare obligaties uitgegeven door de vennootschap of rechtgevend op aandelen uitgegeven door de vennootschap (hierna in artikel 11 « aandelen » genoemd), tussen verbonden ondernemingen, zoals gedefinieerd in hoofdstuk III, IV.A van de bijlagen bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 op de jaarrekening van ondernemingen, is niet beperkt.

De overdragende aandeelhouder moet de raad van bestuur per brief of op elke andere schriftelijke wijze kennis geven van elke overdracht. De raad van bestuur moet de andere aandeelhouders van de vennootschap informeren van elke uitgevoerde overdracht jaarlijks naar aanleiding van de jaarlijkse algemene vergadering.

11.2. Goedkeuringsprocedure.

De aandelen kunnen slechts verkocht of op een andere wijze overgedragen worden aan een overnemer die niet opgenomen is in paragraaf 11.1., dan aan een natuurlijke persoon of rechtspersoon die voorafgaandelijk aanvaard is door de raad van bestuur. Daartoe moet de kandidaat-overdrager per aangetekend schrijven kennis geven van de identiteit van de kandidaat-overnemer aan de raad van bestuur, het aantal aandelen waarvan de overdracht voorgesteld wordt alsmede de prijs en de betalingsvoorwaarden aangeboden door de kandidaat-overnemer. Indien de raad van bestuur binnen de drie maanden na het verzoek om toelating geen andere overnemer heeft voorgesteld, mag de overdracht plaatsvinden zoals voorgesteld.

Deze reglementering is van toepassing op alle aandelen van de vennootschap, alsmede voor alle inschrijvingsrechten, warrants of converteerbare obligaties uitgegeven door de vennootschap of rechtgevend op aandelen uitgegeven door de vennootschap.

Art. 12. Verwerving van eigen aandelen.

De vennootschap mag haar eigen aandelen verwerven in overeenstemming met artikel 52bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 13. Obligaties.

De vennootschap kan, door een beslissing van zijn raad van bestuur, obligaties uitgeven die door een hypotheek of op een andere wijze gewaarborgd kunnen zijn.

De algemene vergadering mag besluiten tot de uitgifte van converteerbare obligaties of warrants in overeenstemming met de regels van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Binnen de grenzen van het toegestaan kapitaal kan de raad van bestuur obligaties met inschrijvingsrechten, inschrijvingsrechten of in aandelen converteerbare obligaties uitgeven, hoofdzakelijk of niet aan personeelsleden.

De obligaties aan toonder zijn rechtsgeldig indien ondertekend door ten minste twee bestuurders; de handtekeningen mogen door naamstempels vervangen worden.

l'actionnaire est redevable de plein droit à la société d'un intérêt moratoire égal au taux d'intérêt légal majoré de deux (2) points de pourcentage à compter de la date à laquelle le délai fixé par le conseil d'administration pour le versement est écoulé.

Si l'actionnaire reste toujours en défaut, après une mise en demeure envoyée par lettre recommandée par le conseil d'administration au moins un mois après l'expiration du délai fixé par lui, le conseil d'administration, lors de sa plus prochaine réunion, prononce la déchéance des droits de l'actionnaire et vend lesdites actions par la voie la plus adéquate, sans préjudice du droit de la société de lui réclamer le solde dû, ainsi que tous dommages-intérêts éventuels.

Art. 8. Nature des actions.

Les actions sont et restent nominatives.

Art. 9. Exercice des droits afférents à l'action.

A l'égard de la société, les actions sont indivisibles. Si une action appartient à plusieurs personnes, ou si les droits afférents à une action sont divisés entre plusieurs personnes, le conseil d'administration a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme actionnaire à son égard.

Art. 10. Les ayants cause.

Les droits et obligations afférents aux actions les suivent dans les mains de chaque acquéreur.

Art. 11. Cession d'actions.

11.1. Cession libre.

Les cessions d'actions, droits de souscription, warrants ou obligations convertibles émis par la société ou donnant droit à des actions émises par la société (ci-après dénommés dans cet article 11 les « actions »), entre des entreprises liées, telles que définies au chapitre III, IV.A. de l'annexe à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, sont libres.

L'actionnaire cédant est tenu d'informer par lettre ou par tout autre moyen écrit le conseil d'administration de chaque cession. Le conseil d'administration informera les autres actionnaires de la société de chaque cession effectuée une fois par an à l'occasion de l'assemblée générale annuelle.

11.2. Procédure d'agrément.

Les actions ne peuvent faire l'objet d'une vente ou d'une cession d'une autre manière à un cessionnaire non repris au paragraphe 11.1, qu'à une personne physique ou une personne morale qui est préalablement acceptée par le conseil d'administration. A cet effet, le candidat-cédant communiquera par lettre recommandée au conseil d'administration l'identité du candidat cessionnaire, le nombre d'actions proposées à la cession ainsi que le prix et les conditions de paiement offertes par le candidat cessionnaire. Si, endéans les trois mois à dater de l'envoi de la demande d'autorisation, le conseil d'administration n'a pas proposé un autre cessionnaire, la cession peut se réaliser telle qu'elle a été proposée.

Cette réglementation est d'application à toutes les actions de la société, ainsi que sur tous les droits de souscription, warrants ou obligations convertibles émis par la société ou donnant droit à des actions émises par la société.

Art. 12. Acquisition par la société de ses propres actions.

La société peut acquérir ses propres actions conformément à l'article 52bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 13. Obligations.

La société peut, par décision de son conseil d'administration, émettre des obligations, qui peuvent être garanties par une hypothèque ou d'une autre manière.

L'assemblée générale peut décider d'émettre des obligations convertibles ou des warrants conformément aux règles énoncées dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Le conseil d'administration a la faculté, dans les limites du capital autorisé, d'émettre des obligations avec droits de souscription, des droits de souscription ou des obligations convertibles en actions, à titre principal ou non à des membres du personnel.

Les obligations au porteur ne sont valables que si elles sont signées par deux administrateurs au moins; ces signatures peuvent être remplacées par des griffes.

TITEL III. — *Bestuur en controle*

Art. 14. Samenstelling van de raad van bestuur.

De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur, die minstens drie (3) leden telt, die geen aandeelhouder dienen te zijn.

De duur van hun opdracht bedraagt maximum drie (3) jaar. Zolang de algemene vergadering evenwel, om welke reden ook, niet in de vacature voorziet, blijven de bestuurders, waarvan de opdracht is verstreken, in functie.

Uittredende bestuurders zijn herbenoembaar.

De bestuurders kunnen te allen tijde door de algemene vergadering geschorst of ontslaan worden.

De bestuurders worden vrij verkozen door de algemene vergadering van aandeelhouders op basis van een lijst met kandidaten voorgelegd door de raad van bestuur.

Art. 15. Voortijdige vacature.

In geval van een vacature in de raad van bestuur hebben de overblijvende bestuurders het recht voorlopig in de vacature te voorzien totdat de algemene vergadering een nieuwe bestuurder benoemt. De definitieve benoeming wordt op de agenda van de eerstvolgende algemene vergadering geplaatst.

Elke op deze wijze door de algemene vergadering benoemde bestuurder beëindigt de opdracht van de bestuurder die hij vervangt.

Art. 16. Voorzitterschap.

De raad van bestuur verkiest onder zijn leden een voorzitter.

Art. 17. Vergaderingen van de raad van bestuur.

De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter of door twee bestuurders telkens de belangen van de vennootschap het vereisen.

De oproepingen vermelden plaats, datum, uur en agenda van de vergadering, en worden ten minste twee (2) volle dagen vóór de vergadering per brief, telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze verzonden.

Indien de voorzitter is verhinderd, wordt de vergadering voorgezet door een bestuurder door zijn collega's daartoe aangeduid.

De regelmatigheid van de bijeenroeping kan niet worden betwist indien alle bestuurders aanwezig of regelmatig vertegenwoordigd zijn.

Art. 18. Beraadslaging.

De raad van bestuur kan slechts geldig beraadslagen indien ten minste de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Indien dit quorum niet is bereikt, kan een nieuwe raad worden bijeengeroepen met dezelfde agenda. De raad zal geldig beraadslagen en beslissen indien ten minste twee (2) bestuurders aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

In uitzonderlijke gevallen gerechtvaardigd door een onvoorziene gebeurtenis en het vennootschapsbelang, kunnen de beslissingen van de raad van bestuur worden genomen met de schriftelijke unanieme toestemming van alle bestuurders. Deze procedure mag echter niet worden gebruikt voor het opstellen van de jaarrekening of voor een beslissing tot kapitaalverhoging binnen het kader van het toegestane kapitaal.

Over punten die niet op de agenda werden vermeld, kan de raad van bestuur slechts geldig beraadslagen indien alle bestuurders persoonlijk aanwezig zijn en beslissen met eenparigheid over deze punten te beraadslagen.

Iedere bestuurder kan per brief, telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze aan een collega volmacht geven om hem op een vergadering van de raad van bestuur te vertegenwoordigen. Een bestuurder kan meerdere collega's vertegenwoordigen bij wijze van een volmacht.

De besluiten van de raad van bestuur worden bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen genomen. Blanco- en ongeldige stemmen worden niet bij de uitgebrachte stemmen geteld. In het geval van staking der stemmen is de stem van de bestuurder die de vergadering voorziet doorslaggevend.

De bestuurders zijn gehouden te handelen in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot belangenconflicten, zoals deze zijn voorzien in de gecoördineerde wetten op handelsvennootschappenwet.

Indien op een vergadering van de raad van bestuur het vereiste quorum om geldig te beraadslagen aanwezig is en één of meer bestuurders zich onthouden ingevolge een belangenconflict, worden de besluiten geldig genomen bij meerderheid van de overige aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders.

TITRE III. — *Administration et contrôle*

Art. 14. Composition du conseil d'administration.

La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois (3) membres au moins, qui ne doivent pas être actionnaires.

La durée de leur mandat ne peut excéder trois (3) ans. Les administrateurs dont la durée de leur mandat est expirée restent en fonction aussi longtemps que l'assemblée générale, pour quelque raison que ce soit, ne pourvoit pas à leur remplacement.

Les administrateurs sortants sont rééligibles.

Les administrateurs peuvent à tout moment être révoqués ou suspendus par l'assemblée générale.

Les administrateurs sont librement élus par l'assemblée générale des actionnaires sur base d'une liste de candidats présentée par le conseil d'administration.

Art. 15. Vacance avant l'expiration.

En cas de vacance au sein du conseil d'administration, les administrateurs restants ont le droit de pourvoir provisoirement à son remplacement, jusqu'à ce que l'assemblée générale nomme un nouvel administrateur. La nomination définitive d'un remplaçant est mise à l'ordre du jour de la plus prochaine assemblée générale.

Tout administrateur ainsi nommé par l'assemblée générale termine le mandat de l'administrateur qu'il remplace.

Art. 16. Présidence.

Le conseil d'administration élit un président parmi ses membres.

Art. 17. Réunions du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est convoqué par son président ou par deux administrateurs chaque fois que l'intérêt de la société l'exige.

Les convocations mentionnent le lieu, la date, l'heure et l'ordre du jour de la réunion, et sont envoyées au moins deux (2) jours francs avant la réunion par lettre, télégramme, télex, télécopie ou tout autre moyen écrit.

En cas d'empêchement du président, un administrateur désigné à cet effet par ses collègues préside la réunion.

Si tous les administrateurs sont présents ou valablement représentés, la régularité de la convocation ne peut être contestée.

Art. 18. Délibération.

Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres est présente ou représentée. Si ce quorum n'est pas atteint, un nouveau conseil pourra être convoqué avec le même ordre du jour. Ce conseil ne pourra valablement délibérer et prendre des décisions que si deux (2) administrateurs au moins sont présents ou représentés.

Dans les cas exceptionnels dûment justifiés par l'urgence et l'intérêt social, les décisions du conseil d'administration peuvent être prises par consentement unanime des administrateurs, exprimé par écrit. Il ne pourra cependant pas être recouru à cette procédure pour l'arrêt des comptes annuels ou pour une décision d'augmentation de capital dans le cadre du capital autorisé.

Le conseil d'administration ne peut valablement délibérer sur des points qui ne sont pas mentionnés à l'ordre du jour que si tous les administrateurs sont présents personnellement et décident à l'unanimité de délibérer sur ces points.

Tout administrateur peut donner procuration par lettre, télégramme, télex, télécopie ou tout autre moyen écrit, à un autre administrateur, pour le représenter à une réunion du conseil d'administration. Un administrateur peut représenter par procuration plusieurs de ses collègues.

Les résolutions du conseil d'administration sont prises à la majorité des voix émises. Les votes blancs ou irréguliers ne peuvent être ajoutés aux voix émises. En cas de partage des voix, la voix de l'administrateur qui préside la réunion est prépondérante.

Les administrateurs sont tenus de se conformer aux dispositions relatives aux conflits d'intérêts prévues par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Si, lors d'une séance du conseil d'administration réunissant le quorum requis pour délibérer valablement, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent en raison d'un conflit d'intérêt, les décisions sont prises valablement par la majorité des autres administrateurs présents ou représentés.

Indien alle bestuurders zich dienen te onthouden ten gevolge van een belangenconflict, roepen zij binnen de kortst mogelijke termijn een algemene vergadering samen die de betreffende beslissing(en) neemt of ze een bestuurder ad hoc aanstelt.

Art. 19. Notulen.

De beraadslagingen van de raad van bestuur worden vastgelegd in notulen die door de Voorzitter van de raad van bestuur en de secretaris en door de bestuurders die dat wensen, worden ondertekend. Deze notulen worden in een speciaal register opgenomen. De volmachten worden aan de notulen gehecht.

De afschriften of uittreksels in rechte of anderszins voor te leggen worden door twee (2) bestuurders of door een persoon belast met het dagelijks bestuur ondertekend. Deze bevoegdheid kan worden opgedragen aan een lasthebber.

Art. 20. Bevoegdheden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur heeft de meest uitgebreide bevoegdheden om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn voor de verwezenlijking van het vennootschapsdoel, inclusief wat wordt opgelegd door het koninklijk besluit van 10 juni 1996 met betrekking tot de oprichting en organisatie van EASDAQ.

De raad is niet bevoegd daden te stellen die uitdrukkelijk door de wet of door de statuten aan de algemene vergadering zijn voorbehouden.

De raad van bestuur kan aan een lasthebber, zelfs indien deze geen aandeelhouder of bestuurder is, alle of een deel van zijn bevoegdheden voor bijzondere gelegenheden opdragen.

Art. 21. Vergoeding.

De opdracht van bestuurder is onbezoldigd, behoudens besluit van de algemene vergadering.

Art. 22. Vertegenwoordiging.

De vennootschap wordt in al haar handelingen, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte, rechtsgeldig vertegenwoordigd door twee (2) gezamenlijk optredende bestuurders.

Art. 23. Dagelijks bestuur.

De raad van bestuur kan het dagelijks bestuur van de vennootschap opdragen aan één of meerdere personen, die geen bestuurder moeten zijn.

Indien de persoon belast met het dagelijks bestuur tegelijkertijd bestuurder is, draagt hij de titel van afgevaardigd bestuurder.

Wanneer meerdere personen belast zijn met het dagelijks bestuur, vormen zij als geheel een bestuurscomité.

In het geval het dagelijks bestuur wordt gedelegeerd, bepaalt de raad van bestuur de vergoeding voor deze functie.

De vennootschap wordt in al haar handelingen van dagelijks bestuur, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte, rechtsgeldig vertegenwoordigd door de persoon (personen) waaraan het dagelijks bestuur werd toevertrouwd. Zij kan (kunnen) alleen optreden en moet(en) geen bewijs van een voorafgaand besluit ten aanzien van derden leveren.

Elke persoon belast met het dagelijks bestuur kan aan een lasthebber, zelfs indien deze geen aandeelhouder of bestuurder is, een deel van zijn bevoegdheden voor bijzondere en bepaalde aangelegenheden overdragen.

Art. 24. Controle.

De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en, op de regelmatigheid vanuit het oogpunt van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en de statuten van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening worden opgedragen aan één of meer commissarissen die worden benoemd door de algemene vergadering onder de erkende leden van het Instituut van Bedrijfsrevisoren.

De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen en stelt hun bezoldiging vast.

De commissarissen worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar. Op straffe van schadevergoeding kunnen zij tijdens hun opdracht alleen om wettige redenen door de algemene vergadering worden ontslagen, met eerbiediging van de procedure beschreven in artikel 64quinquies van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Bij ontstentenis van commissarissen of wanneer alle commissarissen zich in de onmogelijkheid bevinden om hun taak uit te voeren, roept de raad van bestuur onmiddellijk de algemene vergadering bijeen om in hun benoeming of vervanging te voorzien.

Si tous les administrateurs doivent s'abstenir en raison d'un conflit d'intérêts, ils convoquent dans les meilleurs délais une assemblée générale qui prend la ou les décisions concernées ou procède à la nomination d'un administrateur ad hoc.

Art. 19. Procès-verbaux.

Les délibérations du conseil d'administration sont constatées dans des procès-verbaux signés par le président du conseil d'administration et le secrétaire et par les administrateurs qui le demandent. Ces procès-verbaux sont consignés dans un registre spécial. Les procurations sont annexées aux procès-verbaux.

Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par deux (2) administrateurs ou par une personne chargée de la gestion journalière. Ce pouvoir peut être délégué à un mandataire.

Art. 20. Compétence du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus en vue d'accomplir tous les actes utiles ou nécessaires à la réalisation de l'objet social, y compris ceux qui lui sont imposés par l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à la création et à l'organisation de EASDAQ.

Le conseil n'a pas le pouvoir d'accomplir les actes qui sont expressément réservés à l'assemblée générale par la loi ou par les statuts.

Le conseil d'administration peut déléguer à un mandataire, qui ne doit pas nécessairement être actionnaire ou administrateur, tout ou partie de ses pouvoirs pour des questions spéciales et déterminées.

Art. 21. Rémunération.

Le mandat d'administrateur est exercé gratuitement sauf décision contraire de l'assemblée générale.

Art. 22. Représentation.

La société est valablement représentée dans tous ses actes, y compris la représentation en justice, par deux (2) administrateurs agissant conjointement.

Art. 23. Gestion journalière.

Le conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière de la société à une ou plusieurs personnes, qui ne doivent pas être administrateurs.

Si la personne chargée de la gestion journalière est en même temps administrateur, elle porte le titre d'administrateur délégué.

Quand plusieurs personnes sont chargées de la gestion journalière, elles forment entre elles un comité de direction.

En cas de délégation de la gestion journalière, le conseil d'administration détermine la rémunération liée à cette fonction.

La société est valablement représentée dans tous ses actes de la gestion journalière, y compris la représentation en justice, par la (les) personne(s) chargée(s) de la gestion journalière. Elle(s) peut (peuvent) agir seule(s), et n'a (n'ont) pas à justifier à l'égard des tiers d'une décision préalable.

Toute personne chargée de la gestion journalière peut déléguer à un mandataire, qui ne doit pas être actionnaire ou administrateur, une partie de ses pouvoirs pour des questions spéciales et déterminées.

Art. 24. Contrôle.

Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité au regard des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels, est confié à un ou plusieurs commissaires nommés par l'assemblée générale parmi les membres agréés de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

L'assemblée générale détermine le nombre de commissaires et fixe leurs émoluments.

Les commissaires sont nommés pour une période de trois ans, renouvelable. Sous peine de dommages-intérêts, ils ne peuvent être révoqués en cours de mandat par l'assemblée générale que pour justes motifs, et en respectant la procédure instaurée par l'article 64quinquies des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

A défaut de commissaire, ou lorsque tous les commissaires se trouvent dans l'impossibilité d'exercer leurs fonctions, le conseil d'administration convoque immédiatement l'assemblée générale aux fins de pourvoir à leur nomination ou à leur remplacement.

Art. 25. Taak van de commissarissen.

De commissarissen hebben gezamenlijk of afzonderlijk, een onbeperkt recht van toezicht en van controle over alle verrichtingen van de vennootschap. Zij mogen ter plaatse inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de notulen en in het algemeen van alle geschriften van de vennootschap.

Er wordt hen ieder semester door de raad van bestuur een staat overhandigd waarop de actieve en passieve toestand van de vennootschap wordt samengevat.

De commissarissen kunnen zich bij de uitoefening van hun taak, op hun kosten, doen bijstaan door aangestelden of andere personen voor wie zij instaan.

TITEL IV. — Algemene vergadering

Art. 26. Samenstelling en bevoegdheid.

De regelmatig samengestelde algemene vergadering vertegenwoordigt de algemeenheid van de aandeelhouders. De besluiten van de algemene vergadering zijn bindend voor alle aandeelhouders, zelfs voor de afwezigen of zij die tegenstemden.

Art. 27. Vergaderingen.

De jaarvergadering wordt gehouden op de vierde donderdag van juni, om tien (10) uur. Indien deze dag een wettelijke feestdag is, wordt de vergadering op de daaropvolgende werkdag gehouden.

Een buitengewone algemene vergadering kan worden bijeengeroepen telkens als het belang van de vennootschap het vereist en moet worden bijeengeroepen telkens als de aandeelhouders die samen één vijfde van het geplaatst kapitaal vertegenwoordigen, eromvragen.

Tenzij anders vernield in de oproeping vinden de algemene vergaderingen plaats op de zetel van de vennootschap.

Art. 28. Bijeenroeping.

De algemene vergadering wordt door de raad van bestuur of de commissaris(sen) bijeengeroepen.

Deze oproeping vermeldt de plaats, datum, uur en agenda van de algemene vergadering en geschiedt in de vorm en binnen de termijnen vereist door de artikelen 73 en 78 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Elk jaar wordt een algemene vergadering gehouden waarvan de agenda tenminste de volgende punten vermeldt : de bespreking van het Jaarverslag (en het verslag van de commissaris(sen)), de bespreking en de goedkeuring van de jaarrekening, de verdeling van de winsten, kwijting van de bestuurders; en van de commissaris(sen) en, in voorkomend geval, de benoeming van de bestuurders en de commissaris(sen).

De regelmatigheid van de bijeenroeping kan niet worden betwist indien alle aandeelhouders aanwezig of regelmatig vertegenwoordigd zijn.

Art. 29. Toelating.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, en indien de raad van bestuur dit in de oproeping vereist, moeten alle eigenaars van aandelen op naam minstens vier (4) volle dagen vóór de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen.

De obligatiehouders mogen de algemene vergadering bijwonen indien zij hun effecten neerleggen op de plaats en binnen de termijn bepaald door de raad van bestuur in de oproeping. Deze termijn mag echter vier (4) volle dagen niet overschrijden.

Art. 30. Vertegenwoordiging.

Iedere aandeelhouder kan per brief, telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze een volmacht geven om hem op de algemene vergadering te vertegenwoordigen. De lasthebber moet geen aandeelhouder zijn.

De raad van bestuur mag in de oproeping de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat zij minstens vier (4) volle dagen vóór de algemene vergadering op de in de oproeping aangeduide plaats worden neergelegd.

Art. 31. Voorzitterschap van de algemene vergadering.

Elke algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, bij diens afwezigheid, door een gedelegeerd bestuurder of, bij diens afwezigheid, door de oudste bestuurder.

Art. 32. Aantal stemmen – uitoefening van het stemrecht.

Ieder aandeel geeft recht op één stem.

De houders van obligaties mogen de algemene vergadering bijwonen, doch enkel met raadgevende stem.

Art. 25. Tâche des Commissaires.

Les commissaires ont, collectivement ou individuellement, un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de la société. Ils peuvent, sur place, prendre connaissance des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de la société.

Il leur est remis chaque semestre par le conseil d'administration un état résumant la situation active et passive de la société.

Les commissaires peuvent, dans l'exercice de leur fonction, et à leurs frais, se faire assister par des préposés ou d'autres personnes dont ils sont responsables.

TITRE IV. — Assemblée générale

Art. 26. Composition et compétence.

L'assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des actionnaires. Les décisions prises par l'assemblée sont obligatoires pour tous les actionnaires, même absents ou dissidents.

Art. 27. Réunions.

L'assemblée générale annuelle se réunit le quatrième jeudi du mois de juin à dix (10) heures. Si ce jour tombe un jour férié légal, l'assemblée est tenue le jour ouvrable suivant.

Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée chaque fois que l'intérêt de la société l'exige et doit être convoquée chaque fois que des actionnaires représentant le cinquième du capital souscrit le demandent.

Les assemblées générales se réunissent au siège social ou à tout autre endroit indiqué dans la convocation.

Art. 28. Convocation.

L'assemblée générale se réunit sur convocation du conseil d'administration ou du/des commissaire(s).

Cette convocation contient le lieu, la date, l'heure et l'ordre du jour de l'assemblée générale et est faite dans les formes et délais prescrits par les articles 73 et 78 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Chaque année il est tenu au moins une assemblée générale dont l'ordre du jour mentionne entre autres : la discussion du rapport de gestion (et du rapport du/des commissaire(s)), la discussion et l'approbation des comptes annuels, la répartition des bénéfices, la décharge à accorder aux administrateurs et au(x) commissaire(s), et s'il y a lieu, la nomination d'administrateurs et de commissaire(s).

La régularité de la convocation ne peut être contestée si tous les actionnaires sont présents ou valablement représentés.

Art. 29. Admission.

Pour être admis à l'assemblée générale, et pour autant que le conseil d'administration l'exige dans la convocation, tout propriétaire d'actions nominatives doit communiquer au conseil d'administration son intention de participer à l'assemblée générale au moins quatre (4) jours francs avant celle-ci.

Les porteurs d'obligations peuvent assister à l'assemblée générale pour autant qu'ils déposent leurs titres dans le délai et à l'endroit indiqués par le conseil d'administration dans la convocation. Ce dernier délai ne pourra néanmoins excéder quatre (4) jours francs.

Art. 30. Représentation.

Tout actionnaire peut donner procuration, par lettre, télégramme, télex, télécopie ou par tout autre moyen écrit, pour le représenter à une assemblée générale. Le mandataire ne doit pas être actionnaire.

Le conseil d'administration peut arrêter la forme des procurations dans la convocation et exiger que celles-ci soient déposées au moins quatre (4) jours francs avant l'assemblée générale à l'endroit indiqué dans la convocation.

Art. 31. Présidence de l'assemblée générale.

Toute assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration, ou à défaut de celui-ci, par un administrateur délégué ou, à défaut de ce dernier, par l'administrateur le plus âgé.

Art. 32. Nombre de voix – exercice du droit de vote.

Chaque action donne droit à une voix.

Les porteurs d'obligations peuvent assister à l'assemblée générale mais avec voix consultative seulement.

Nochtans kan geen enkele aandeelhouder noch een groep aandeelhouders, rechtspersonen, die deel uitmaken van een vennootschaps-groep (waarbij de definitie van een groep wordt gebaseerd op een direct of indirect vijftig procent (50 %) deelname aan de stemming deelnemen voor meer dan twintig procent (20 %) van het totaal aantal stemmen verbonden aan de effecten die op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Art. 33. Beraadslaging.

Een aanwezigheidslijst waarop de naam van de aandeelhouders en het aantal aandelen die zij bezitten wordt vermeld, wordt door ieder van hen of door hun lasthebber ondertekend alvorens de zitting wordt geopend.

De algemene vergadering kan niet beraadslagen over punten die niet op de agenda vermeld staan, tenzij alle aandeelhouders op de algemene vergadering persoonlijk aanwezig zijn en ze met eenparigheid besluiten over deze punten te beraadslagen.

De bestuurders geven antwoord op de vragen die de aandeelhouders stellen met betrekking tot hun verslag of tot de agendapunten. De commissaris(sen) geeft (geven) antwoord op de vragen die de aandeelhouders stellen met betrekking tot zijn (hun) verslag.

Behoudens andersluidende wettelijke of statutaire bepalingen, worden alle besluiten genomen bij gewone meerderheid van de stemmen, ongeacht het aantal op de vergadering vertegenwoordigde aandelen. Blanco- en ongeldige stemmen worden niet bij de uitgebrachte stemmen geteld.

Wanneer bij een benoeming tot bestuurder (of commissaris) geen enkele kandidaat de volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen behaalt, gaat men over tot een herstemming tussen de beide kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Indien bij de herstemming het aantal stemmen gelijk is, is de oudste kandidaat verkozen.

De stemmingen gebeuren door handopsteken of bij naamafroeping, tenzij de algemene vergadering er met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen anders over besluit. Het voorafgaande wijzigt niets aan het recht van elke aandeelhouder per brief te stemmen, met behulp van een formulier dat de volgende inlichtingen bevat: (i) identiteit van de aandeelhouder; (ii) aantal stemmen dat hij kan uitbrengen; (iii) voor elke beslissing op de agenda die de algemene vergadering moet nemen: « ja », « neen » of onthouding.

Art. 34. Notulen.

De notulen van de algemene vergadering worden ondertekend door de voorzitter van de algemene vergadering en door de aandeelhouders die erom vragen.

De afschriften in rechte of anderszins voor te leggen, worden ondertekend door twee bestuurders.

TITEL V. — Jaarrekening, winstverdeling

Art. 35. Jaarrekening.

Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van elk jaar.

Op het einde van elk boekjaar maakt de raad van bestuur een inventaris op alsmede de jaarrekening. De bestuurders stellen tevens een verslag op waarin zij rekenschap geven van hun beleid. Dat verslag bevat een commentaar op de jaarrekening waarbij een getrouw overzicht wordt gegeven van de gang van zaken en van de positie van de vennootschap, evenals de informatie voorgeschreven door artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 36. Goedkeuring van de jaarrekening

De jaarvergadering hoort het jaarverslag en, desgevallend het verslag van de commissaris(sen), en beslist over de goedkeuring van de jaarrekening.

Na goedkeuring van de jaarrekening spreekt de algemene vergadering zich uit, bij afzonderlijke stemming, over de kwijting aan de bestuurders en, desgevallend de commissaris(sen). Deze kwijting is slechts geldig indien de balans noch weglatingen, noch valse vermeldingen bevat die de werkelijke toestand van de vennootschap verbergen, en, wat betreft handelingen strijdig met de statuten, slechts wanneer deze speciaal in de oproeping werden aangeduid.

De raad van bestuur draagt er zorg voor dat de jaarrekening, het jaarverslag en de overige in artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen vermelde documenten binnen dertig dagen na de goedkeuring van de jaarrekening worden neergelegd bij de Nationale Bank van België.

Cependant, aucun actionnaire, ni aucun groupe d'actionnaires, personnes morales qui sont membres du même groupe de sociétés (la définition d'un groupe de sociétés étant basée sur une participation directe ou indirecte d'au moins cinquante pour cent (50 %)) ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix excédant vingt pour cent (20%) du nombre total des voix attachées aux actions présentes ou représentées à l'assemblée.

Art. 33. Délibération.

Avant l'ouverture de la séance, une liste de présence indiquant le nom des actionnaires et le nombre d'actions qu'ils détiennent est signée par chacun d'eux ou par leur mandataire.

L'assemblée générale ne peut délibérer sur les points ne figurant pas à l'ordre du jour sauf si tous les actionnaires sont présents personnellement à l'assemblée générale et décident à l'unanimité de délibérer sur ces points.

Les administrateurs répondent aux questions qui leur sont posées par les actionnaires au sujet de leur rapport ou des points portés à l'ordre du jour. Le(s) commissaire(s) répond(ent) aux questions qui lui (leur) sont posées par les actionnaires au sujet de son (leur) rapport.

Sauf disposition légale ou statutaire contraire, toute décision est prise par l'assemblée générale à la majorité simple des voix, quel que soit le nombre d'actions qui y sont représentées. Les votes blancs ou irréguliers ne peuvent être ajoutés aux voix émises.

Si, lors d'une nomination d'un administrateur (ou d'un commissaire), aucun des candidats n'obtient la majorité absolue des voix, il est procédé à un nouveau vote entre les deux candidats qui ont obtenu le nombre de voix le plus élevé. En cas de partage des voix lors de ce nouveau vote, le candidat le plus âgé est élu.

Les votes se font à mainlevée ou par appel nominal, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement à la majorité simple des voix émises. Ce qui précède ne porte pas atteinte au droit de chaque actionnaire de voter par lettre, au moyen d'un formulaire contenant les indications suivantes: (i) identification de l'actionnaire; (ii) nombre de voix qu'il peut exercer; (iii) pour chaque décision qui, en vertu de l'ordre du jour, doit être prise par l'assemblée générale: « oui », « non » ou « abstention ».

Art. 34. Procès-verbaux.

Les procès-verbaux de l'assemblée générale sont signés par le président de l'assemblée générale et par les actionnaires qui le demandent.

Les copies à produire en justice ou ailleurs sont signées par deux administrateurs.

TITRE V. — Comptes annuels, répartition des bénéfices

Art. 35. Comptes annuels.

L'exercice social commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

A la fin de chaque exercice social, il est dressé par les soins du conseil d'administration un inventaire, ainsi que les comptes annuels. Les administrateurs établissent en outre un rapport dans lequel ils rendent compte de leur gestion. Ce rapport comporte un commentaire sur les comptes annuels en vue d'exposer d'une manière fidèle l'évolution des affaires et la situation de la société, ainsi que les autres éléments énumérés à l'article 77 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 36. Approbation des comptes annuels.

L'assemblée générale annuelle entend le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport du (des) commissaire(s) et statue sur l'approbation des comptes annuels.

Après l'approbation des comptes annuels, l'assemblée générale se prononce par vote spécial sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, du (des) commissaire(s). Cette décharge n'est valable que si le bilan ne contient aucune omission, ni indication fautive, dissimulant la situation réelle de la société, et, en ce qui concerne les actes faits en violation des statuts, que s'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

Dans les trente jours de leur approbation par l'assemblée, les comptes annuels et le rapport de gestion, ainsi que les autres documents mentionnés à l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont déposés à la Banque Nationale de Belgique par les soins du conseil d'administration.

Art. 37. Uitkering.

Jaarlijks wordt van de nettowinst vermeld in de jaarrekening een bedrag van vijf procent (5 %) voorafgenomen tot vorming van een wettelijke reserve : deze voorafneming is niet meer verplicht wanneer het reservefonds tien procent (10 %) van het geplaatst kapitaal bereikt.

Op voorstel van de raad van bestuur beslist de algemene vergadering bij gewone meerderheid van uitgebrachte stemmen over de bestemming van het saldo, mits eerbiediging van artikel 77bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 38. Betaling van dividenden.

De uitbetaling van de dividenden gebeurt op het tijdstip en op de plaats door de raad van bestuur vastgesteld.

Niet-geïnde dividenden uitgekeerd aan aandelen op naam verjaren ten gunste van de vennootschap door verloop van vijf jaar vanaf de datum van inbetalingstelling.

Art. 39. Interimdividenden.

Binnen de grenzen van artikel 77ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is de raad van bestuur bevoegd een voorschot te betalen op het resultaat van het boekjaar onder de vorm van een interimdividend.

TITEL VI. — *Ontbinding, vereffening*

Art. 40. Vervroegde ontbinding.

Wanneer ten gevolge van geleden verlies het nettoactief is gedaald tot minder dan de helft van het geplaatst kapitaal, moeten de bestuurders de vraag van de ontbinding van de vennootschap en eventueel andere maatregelen voorleggen aan de algemene vergadering, die zal beraadslagen overeenkomstig artikel 103 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Wanneer het nettoactief ten gevolge van het geleden verlies gedaald is tot minder dan één vierde van het geplaatst kapitaal, kan tot de ontbinding worden besloten door een kwart van de ter vergadering uitgebrachte stemmen.

Wanneer het nettoactief is gedaald tot beneden het wettelijk minimumbedrag kan iedere belanghebbende de ontbinding van de vennootschap in rechte vorderen. In voorkomend geval kan de rechtbank aan de vennootschap een termijn toestaan om haar toestand te regulariseren.

Art. 41. Vereffening.

In geval van ontbinding van de vennootschap, om welke reden of op welk tijdstip ook, geschiedt de vereffening door vereffenaars benoemd door de algemene vergadering, en bij gebreke van dergelijke benoeming, geschiedt de vereffening door de raad van bestuur handelend in hoedanigheid van vereffeningcomité. Behoudens andersluidend besluit treden de vereffenaars gezamenlijk op. Te dien einde beschikken de vereffenaars over de meest uitgebreide machten overeenkomstig de artikelen 181 en volgende van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, behoudens beperkingen opgelegd door de algemene vergadering.

De algemene vergadering bepaalt de vergoeding van de vereffenaars.

Art. 42. Verdeling.

Na aanzuivering van alle schulden, lasten en kosten van de vereffening, wordt het nettoactief vooreerst angewend om, in geld of in natura, het volgestorte en nog niet terugbetaalde bedrag van de aandelen terug te betalen.

Het eventueel overschot wordt in gelijke delen verdeeld onder al de aandelen.

Indien de netto-opbrengst niet volstaat om alle aandelen terug te betalen, betalen de vereffenaars bij voorrang de aandelen uit die in meerdere mate zijn volgestort totdat ze op gelijke voet staan met de aandelen die in mindere mate werden volgestort of doen ze ten laste van deze laatste een aanvullende oproeping van kapitaal.

TITEL VII. — *Algemene bepalingen*

Art. 43. Woonstkeuze.

Ieder in het buitenland gedomicilieerde bestuurder, directeur en vereffenaar doet voor de duur van zijn opdracht woonstkeuze op de zetel van de vennootschap, waar hem dagvaardingen en betekeningen betreffende de zaken van de vennootschap en de verantwoordelijkheid voor zijn bestuur, geldig kunnen worden gedaan, met uitzondering van de oproepingen die zullen gebeuren overeenkomstig deze statuten.

Art. 37. Distribution.

Sur le bénéficiaire net mentionné dans les comptes annuels, il est prélevé annuellement un montant de cinq pour cent (5 %) pour la constitution de la réserve légale, ce prélèvement n'étant plus obligatoire lorsque la réserve atteint dix pour cent (10 %) du capital souscrit.

Sur proposition du conseil d'administration, le solde est mis annuellement à la disposition de l'assemblée générale, qui en détermine souverainement l'affectation à la majorité simple des voix émises, dans les limites imposées par l'article 77bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 38. Paiement des dividendes.

Les dividendes sont payés à l'époque et aux endroits désignés par le conseil d'administration.

Au cas où des dividendes distribués à des actions nominatives ne seraient pas réclamés, le paiement de ces dividendes est prescrit en faveur de la société à l'expiration d'un délai de cinq ans à dater de la mise en paiement.

Art. 39. Dividendes intérimaires.

Le conseil d'administration est autorisé à payer un acompte sur les résultats de l'exercice en cours sous la forme d'un dividende intérimaire, dans les limites de l'article 77ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

TITRE VI. — *Dissolution, liquidation*

Art. 40. Dissolution anticipée.

Si, par suite de pertes, l'actif net est réduit à un montant inférieur à la moitié du capital souscrit, les administrateurs doivent soumettre la question de la dissolution de la société et éventuellement proposer d'autres mesures à l'assemblée générale, délibérant conformément à l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Si, par suite de pertes, l'actif net est réduit à un montant inférieur au quart du capital souscrit, la dissolution peut être prononcée par le quart des voix émises à l'assemblée.

Lorsque l'actif net est réduit à un montant inférieur au minimum légal, tout intéressé peut demander au tribunal la dissolution de la société. Le tribunal peut, le cas échéant, accorder à la société un délai en vue de régulariser sa situation.

Art. 41. Liquidation.

En cas de dissolution de la société, pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, la liquidation s'opère par les soins des liquidateurs, nommés par l'assemblée générale et, à défaut de pareille nomination, par les soins du conseil d'administration agissant en qualité de comité de liquidation. Sauf décision contraire, les liquidateurs agissent collectivement. A cette fin, les liquidateurs disposent des pouvoirs les plus étendus, conformément aux articles 181 et suivants des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sauf restrictions imposées par l'assemblée générale.

L'assemblée générale fixe les émoluments des liquidateurs.

Art. 42. Répartition.

Après apurement de toutes les dettes, charges et frais de liquidation, l'actif net sert en premier lieu au remboursement, en espèces ou en nature, du montant libéré et non encore remboursé des actions.

Le solde éventuel est réparti par parts égales entre toutes les actions.

Si le produit net ne permet pas de rembourser toutes les actions, les liquidateurs remboursent par priorité les actions libérées dans une proportion supérieure jusqu'à ce qu'elles soient sur un pied d'égalité avec les actions libérées dans une moindre proportion ou procèdent à des appels de fonds complémentaires à charge des propriétaires de ces dernières.

TITRE VII. — *Dispositions générales*

Art. 43. Election de domicile.

Tout administrateur, directeur et liquidateur domicilié à l'étranger fait élection de domicile pendant l'exercice de son mandat au siège social, où toutes significations et notifications relatives aux affaires de la société et à la responsabilité de sa gestion peuvent valablement lui être faites à son nom, à l'exception des convocations faites conformément aux présents statuts.

De houders van aandelen op naam zijn verplicht de vennootschap kennis te geven van elke verandering van woonplaats. Bij ontstentenis van kennisgeving worden zij geacht keuze van woonplaats te hebben gedaan op hun vroegere woonplaats.

Art. 44. Wettelijke bepalingen opgenomen in deze statuten.

De statutaire bepalingen die een letterlijke weergave zijn van de wettelijke bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, worden in de statuten vermeld ter inlichting en verwerven hierdoor niet, door hun vermelding in de statuten, het karakter van statutaire bepaling in de zin van en voor de toepassing van artikel 79 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 mei 2000.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Les titulaires d'actions nominatives sont tenus de communiquer à la société tout changement de domicile. A défaut, ils sont considérés comme ayant fait élection de domicile à leur domicile précédent.

Art. 44. Dispositions légales reprises dans les présents statuts.

Les clauses statutaires qui se bornent à reproduire littéralement des dispositions légales des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont mentionnées dans les statuts à titre informatif et n'acquiescent pas du fait de leur reproduction dans les statuts le caractère de clause statutaire dans le sens et pour l'application de l'article 79 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 mai 2000.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 1450

[C — 2000/12391]

14 MEI 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 14 november 1996 en de wetten van 13 maart 1997 en 13 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 63, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 juni 1992;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 17 maart 2000;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 april 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bestaande reglementering er toe leidt dat sommige jongeren, die op de leeftijd van 18 jaar hun studies nog niet voleindigd hebben, deze studies stoppen omdat hun recht op overbruggingsuitkeringen vervalt; dat jongeren die deeltijds onderwijs volgen ook na hun 18 jaar aangemoedigd moeten worden om hun studies te voleindigen; dat de nieuwe regeling zeker al tijdens het schooljaar 2000-2001 van toepassing moet zijn en dat derhalve jongeren die in dergelijke situatie verkeren zo snel mogelijk op de hoogte moeten gebracht worden dat ze de aangevatte studies kunnen verderzetten met behoud van overbruggingsuitkeringen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 63, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 juni 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Hij kan evenwel overbruggingsuitkeringen genieten voor de uren van volledige werkloosheid, op voorwaarde dat hij onderwijs met beperkt leerplan volgt of een erkende deeltijdse vorming, met uitzondering van een leertijd voorzien bij de wetgeving betreffende de vorming en opleiding in een zelfstandig beroep of van een opleidingsprogramma bedoeld in artikel 50 van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 1450

[C — 2000/12391]

14 MAI 2000. — Arrêté royal modifiant l'article 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982, les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994, l'arrêté royal du 14 novembre 1996 et les lois des 13 mars 1997 et 13 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 63, remplacé par l'arrêté royal du 29 juin 1992;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mars 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 avril 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réglementation existante a comme conséquence à ce que certains jeunes, qui n'ont pas encore terminé leurs études à l'âge de 18 ans, mettent un terme à ces études, parce que leur droit aux allocations de transition est supprimé; que des jeunes qui suivent l'enseignement à horaire réduit doivent être encouragés à terminer leurs études, même après 18 ans; que les nouvelles règles doivent déjà être applicables durant l'année scolaire 2000-2001 et que par conséquent des jeunes qui se trouvent dans une situation pareille doivent être mis au courant le plus vite possible qu'ils peuvent continuer les études entamées avec maintien des allocations de transition;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 63, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 29 juin 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Il peut toutefois bénéficier d'allocations de transition pour les heures de chômage complet, à la condition qu'il suive un enseignement à horaire réduit ou une formation à temps partiel reconnue, à l'exception d'un apprentissage prévu par la législation relative à la formation à une profession indépendante ou d'un programme de formation visé à l'article 50 de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par les travailleurs salariés.